

СОВРЕМЕННАЯ НАУЧНАЯ МЫСЛЬ
Всероссийская научно-практическая конференция

Николаева Татьяна Сергеевна,

магистрант кафедры ТиМНиДО,

Псковский государственный университет,

г. Псков

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ОБУЧЕНИЯ
ТУРКМЕНСКИХ СТУДЕНТОВ-РУСИСТОВ
РЕЧЕВОМУ ЖАНРУ ИЗВИНЕНИЯ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ)**

Аннотация. В статье представлен лингвометодический подход к обучению туркменских студентов-русистов речевому жанру извинения. Описывается функциональная модель речевого жанра извинения. Характеризуются методические условия, способствующие эффективному обучению туркменских студентов речевому жанру извинения. Приводятся фрагменты разработанных дидактических материалов по обучению речевому жанру извинения на занятиях по РКИ.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, туркменские студенты-русисты, речевой жанр извинения, методические условия, комплекс дидактических материалов.

На начальном этапе изучения русского языка как иностранного обучающихся целесообразно знакомить с теми речевыми средствами, которые в наибольшей степени способствуют решению их коммуникативных задач в повседневной жизни, в частности, речевому этикету, поэтому его изучение необходимо начинать с усвоения формул, применяемых в основных ситуациях повседневного общения: знакомство, приветствие, прощание, благодарность, извинение, просьба, приглашение, совет, предложение, комплимент, сочувствие, соболезнование и др.

В данной статье мы представим некоторые результаты опытно-экспериментальной работы по обучению туркменских студентов речевому

СОВРЕМЕННАЯ НАУЧНАЯ МЫСЛЬ
Всероссийская научно-практическая конференция

жанру извинения, обучающихся по программе направления 44.03.01 Педагогическое образование, профиль «Русский язык как иностранный».

На основе модели Т.В. Шмелевой [4], теоретических положений Н.Н. Акуловой [1] и Е.Ю. Курченя [3], нами составлена комплексная функциональная модель речевого жанра (далее – РЖ) извинения для туркменских студентов-русистов, которая включает в себя:

1. Наличие определенной коммуникативной цели РЖ извинения (коммуникативная цель речевого жанра извинения – устранить отрицательное эмоциональное состояние адресата, причиной которого является говорящий).

2. Наличие автора, ставшего инициатором негативного действия и готового словесно искупить свой поступок.

3. Наличие адресата, выступающего в качестве пострадавшей стороны;

4. Наличие ситуаций, в которых используются этикетные формулы извинения как просьбы о прощении (причинение неудобства, употребление нелицеприятных слов по отношению к собеседнику, обращение к незнакомому человеку с вопросом или просьбой, выражение отказа/протеста, извинения в официальной ситуации).

5. Наличие образа прошлого (в соответствии с этим параметром Т.В. Шмелева [4] различает жанры: инициальные, начинающие общение, и реактивные, которые могут появиться только после определенных жанров. С точки зрения такого признака жанра, как образ прошлого, извинение чаще всего появляется после определенных РЖ (информативных, оценочных).

6. Наличие образа будущего (образ будущего предполагает дальнейшее развитие речевых событий. Речевая реакция адресата будет перлокутивным эффектом на РЖ извинение и обслуживается выражениями типа: *Ничего, ничего; Ничего страшного*).

7. Наличие типа диктумного (событийного) содержания РЖ извинения (это описание главного события или факта, которому посвящено повествование в целом: участники, их отношения, временная перспектива и др).

СОВРЕМЕННАЯ НАУЧНАЯ МЫСЛЬ
Всероссийская научно-практическая конференция

8. Языковое воплощение (этикетные формулы).

9. Наличие структурных компонентов ситуации извинения (обращение, формулы извинения, признание вины, просьба о прощении, оправдание).

Следует отметить, что религиозная основа принципов вежливости – главная отличительная черта туркменского речевого этикета, что должно непременно учитываться при обучении туркменских студентов русской речевой этикетке. Следует учитывать ее светский характер и, как следствие, обусловленность в большей степени прагматикой, социально-ситуативными моментами. В зависимости от обстоятельств общения, условий совершения речевого акта, выделяется такое важное для выражения вежливости коммуникативное качество речи, как уместность.

В ходе нашего исследования мы выявили и реализовали комплекс методических условий, обеспечивающих успешное обучение туркменских студентов речевому жанру извинения.

Так, одним из важнейших методических условий является совместное методическое комментирование дидактических материалов преподавателем и студентами-русистами с позиций РКИ. Для обучения будущих преподавателей РКИ речевому жанру извинения мы разработали комплекс учебно-методических материалов, который, в свою очередь, явился и лингвометодической моделью обучения студентов конструированию собственных методических разработок.

Разработанное нами пособие ориентировано на детей, изучающих русский язык как иностранный в начальной и средней школе. Туркменские студенты-русисты, работая с материалами данного пособия, с одной стороны, сами осваивали функциональную модель РЖ извинения, а с другой стороны, развивали свои профессиональные методические умения, анализируя лингвометодический аппарат рабочих листов по темам: «Научите меня извиняться!», «Извини: исключи меня из вины!», «Извиняться умеет не каждый!», «Извинись, будь человеком!».

СОВРЕМЕННАЯ НАУЧНАЯ МЫСЛЬ
Всероссийская научно-практическая конференция

В качестве языкового материалы мы использовали формулы извинения из словаря русского речевого этикета под редакцией А. Г. Балакая [2].

Обучение речевому жанру извинения иностранных студентов является сложным процессом. Именно поэтому немаловажную роль при конструировании полифункционального учебного гипертекста, который вводит лингвистическую и экстралингвистическую информацию о речевом жанре извинения, сыграло использование нами специальных текстоорганизующих приемов.

Например, реализуя прием «создания интриги в построении сюжета учебного гипертекста», мы использовали в тексте рабочих листов таких персонажей-героев, как гномика Женю и жадного Бая, героя туркменских народных сказок, которые изменяются (оба взрослеют, гномик Женя становится человеком, а жадный Бай – щедрым и добрым) по мере того, как туркменские студенты овладевают речевым жанром извинения, применяя полученные в специально сконструированных ситуациях: социально-бытовых, учебных, производственных, официально-деловых, культурных и т.д.

Прием «авторитетный рассказчик» был введен нами с целью акцентирования внимания иностранных студентов на важность овладения речевым жанром извинения. Работая с рабочими листами, студенты читали интересные цитаты о необходимости умения извиняться, высказанные такими известными личностями, как Н.И. Формановская, И. Вильде, Е. Гришковец, В. Шефнер.

Приведем фрагмент из рабочего листа:

<...> Задание. К чему часто приводит неумение извиняться? Найди и подчеркни ответ в высказывании писательницы Ирины Вильде (1907–1982).

(Портрет И. Вильде): Сколько человеческого счастья разбилось вдребезги только потому, что кто-то из двоих своевременно не сказал «извини» <...>. (Рабочий лист №2 «Извини: исключи меня из вины!»).

С помощью приема «конструирования и разработки специальных учебных мини-текстов с заданиями, репрезентирующих ситуации, близкие жизненному опыту детей, а также с использованием сказочных сюжетов и героев» в каждом

СОВРЕМЕННАЯ НАУЧНАЯ МЫСЛЬ
Всероссийская научно-практическая конференция

рабочем листе мы создавали ситуации-задания, где сказочные персонажи являются либо свидетелями, либо участниками этих ситуаций. Туркменские студенты-русисты вместе с главными героями находили правильный выход из разных историй, используя полученные знания о речевом жанре извинения.

Приведем фрагмент из рабочего листа:

<...> Задание. С разрешения литературных персонажей из сказок Г.Х. Андерсена и Ш. Перро прочитай письма и определи цель, с которой извиняются авторы письма, вписав в начале каждого письма соответствующий номер:

- ① причинение неудобства;
- ② употребление неприятных слов по отношению к собеседнику;
- ③ выражение отказа, несогласия или протеста;
- ④ вежливое обращение к незнакомцу с вопросом или просьбой.

Дорогая Герда! Получила от тебя посылочку с гостинцами и тёплой шубой. Спасибо тебе и Каю, что не забываете меня, ведь я осталась совсем одна. Ты очень добрая девочка, и я раскаиваюсь, что столько лет таила злобу на тебя. Всё ждала случая, чтобы отомстить: ты ведь забрала от меня Кая. Прости меня, если сможешь. Приезжайте ко мне в любое время, покатаемся на волшебных коньках или санках. Буду очень рада. Обнимаю. Ваша Снежная Королева<...>. (Рабочий лист №1 «Научите меня извиняться!»).

Для реализации методического условия поэтапной работы над усвоением функциональной модели жанра извинения туркменскими студентами-русистами мы сконструировали специальные задания, в каждом из которых реализуются все компоненты модели. В свою очередь, в каждом задании можно выделить и тот ведущий компонент функциональной модели речевого жанра извинения, усвоению которого, в целом, посвящен данный рабочий лист.

Для реализации такого методического условия, как использование невербальных средств репрезентации коммуникативного поведения партнеров в ситуации извинения, мы использовали задания, обучающие туркменских студен-

СОВРЕМЕННАЯ НАУЧНАЯ МЫСЛЬ
Всероссийская научно-практическая конференция

тов жестам, позволяющим сделать слова извинения более убедительными и искренними: опустить голову, встать на колени, поклониться, прижать руку к груди.

Таким образом, в ходе экспериментальной работы мы выявили и успешно реализовали следующие методические условия, обеспечивающие эффективное усвоение будущими преподавателями РКИ функциональной модели речевого жанра извинения: как-то: использование приема совместного методического комментирования дидактических материалов преподавателем и студентами с позиций РКИ; отбор языкового материала для обучения туркменских студентов-русистов жанру извинения; использование специальных текстоорганизующих приемов при конструировании полифункционального учебного гипертекста, который вводит лингвистическую и экстралингвистическую информацию о речевом жанре извинения; поэтапная работа над усвоением туркменскими студентами функциональной модели речевого жанра извинения; использование невербальных средств репрезентации коммуникативного поведения партнеров в ситуации извинения; использование специальных дидактических материалов (рабочих листов) как средство обучения туркменских студентов-русистов жанру извинения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Акулова, Н.Н. Извинение // Эффективное речевое общение (базовые компетенции): Словарь-справочник / под ред. А.П. Сквородникова. – Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2014. – 852 с.
2. Балакай, А. Г. Словарь русского речевого этикета: ок. 6000 этикетных слов и выражений. – М.: Астрель: АСТ: Хранитель, 2007. – 767 с.
3. Курченя, Е. Ю. Обучение младших школьников речевому этикету в ситуации извинения // Современный урок языка и литературного чтения в начальной школе: эффективная организация образовательного процесса: Сб. научн. статей. – Брест: БрГУ им. А.С. Пушкина, 2016. – С. 74-78.
4. Шмелева, Т.В. Модель речевого жанра // Жанры речи. – Саратов: Колледж, 1997. – С.88-99.